

**Thứ Sáu, 16-5-2025. Năm C**  
**Friday, May-16-2025. Year C**  
**Tuần 4 Phục Sinh**

**Ga 14, 1-6                      John 14:1-6**  
**Lòng anh em đừng xao xuyến (Ga 14,1)**

In today's Gospel, we witness an intimate moment between Jesus and his apostles on the night before he dies. While they are at table together, Jesus gazes at his friends and sees fear and confusion sweep across their faces. Did he just say that he is going away? Then he speaks some of the most consoling words in the Bible: "Do not let your hearts be troubled" (John 14:1). They could not understand, but they could try to trust in the Lord they knew and loved.

Jesus' words of encouragement were not only for the apostles long ago; today, in this moment, he is speaking them to you. So in prayer, let him walk you through this Gospel passage in a personal way.

First, hear him console you. Jesus knows the stress you carry; he knows when your heart is troubled. He knows better than you do what is causing your worries and your pain. He has the grace and strength and wisdom you need to walk through them. He looks you in the eye and smiles, saying, "Do not let your hearts be troubled" (John 14:1). I will try, Jesus, you reply.

But how can your heart be at peace when your problems aren't solved and your needs aren't met? In your churning, Jesus gazes at you with love. You have seen that look before. He has provided for you before; he will take care of you now. He is the gift sent to you from God your Father. Nothing can separate you from his

Trong Phục âm hôm nay, chúng ta chứng kiến khoảnh khắc thân mật giữa Chúa Giêsu và các tông đồ vào đêm trước khi Người chịu chết. Trong khi họ ngồi cùng bàn, Chúa Giêsu nhìn những người bạn của mình và thấy nỗi sợ hãi và bối rối hiện rõ trên khuôn mặt họ. Người vừa mới nói rằng Người sẽ ra đi đó sao? Sau đó, Người nói một số lời an ủi nhất trong Kinh thánh: "Đừng để lòng các con xao xuyến" (Ga 14,1). Họ không thể hiểu, nhưng họ cố thể cố gắng tin vào Chúa mà họ biết và yêu mến.

Những lời khích lệ của Chúa Giêsu không chỉ dành cho các tông đồ từ lâu; ngày nay, vào thời điểm này, Người đang nói những lời đó với bạn. Vì vậy, trong lời cầu nguyện, hãy để Người dẫn dắt bạn qua đoạn Tin mừng này theo cách riêng biệt.

Trước tiên, hãy lắng nghe Người an ủi bạn. Chúa Giêsu biết sự căng thẳng mà bạn đang mang; Người biết khi nào lòng bạn xao xuyến. Người biết rõ hơn bạn điều gì đang gây ra nỗi lo lắng và nỗi đau của bạn. Người có ân sủng, sức mạnh và sự khôn ngoan mà bạn cần để vượt qua chúng. Người nhìn vào mắt bạn và mỉm cười, nói rằng: "Đừng để lòng các con bối rối" (Ga 14,1). Lạy Chúa Giêsu, con sẽ cố gắng, bạn trả lời.

Nhưng làm sao tâm hồn bạn có thể bình an khi các vấn đề của bạn không được giải quyết và nhu cầu của bạn không được đáp ứng? Trong sự khuấy động của bạn, Chúa Giêsu nhìn bạn bằng tình yêu thương. Bạn đã từng thấy ánh mắt đó trước đây. Người đã cung cấp cho bạn trước đây; Người sẽ chăm sóc bạn bây giờ. Người là món quà được gửi đến cho bạn từ Chúa Cha của bạn. Không gì có thể tách bạn

love. He is utterly trustworthy. He tells you, "Have faith also in me" (John 14:1). Tell him, I believe in you, Lord. Help my unbelief.

If doubts arise about what to do next, hear Jesus as he says, "I am the way" (John 14:6). Perhaps he knows that your habit of walking another "way," of looking for security, happiness, or healing, has left your heart troubled. Perhaps your "way" is some plan for your future, some relationship, or a yearning for worldly success. But it still leaves you anxious, while Jesus' way leads to peace and freedom. Jesus is a faithful Savior; he will not fail you. He stretches out his hand and says, "Come, follow me. I am the way." Offer your ways to Jesus and proclaim, I will follow you, Lord!

"Jesus, I believe in you. I hope and trust in you!"

khỏi tình yêu của Người. Người hoàn toàn đáng tin cậy. Người nói với bạn, "Hãy tin vào ta" (Ga 14,1). Hãy nói với Người, con tin vào Chúa, Chúa ơi. Xin giúp đỡ sự vô tín của tôi.

Nếu nghi ngờ nảy sinh về việc phải làm gì tiếp theo, hãy lắng nghe Chúa Giêsu khi Người nói, "Ta là con đường" (Ga 14,6). Có lẽ Người biết rằng thói quen đi theo một "con đường" khác của bạn, tìm kiếm sự an toàn, hạnh phúc hoặc chữa lành, đã khiến trái tim bạn bối rối. Có lẽ "con đường" của bạn là một số kế hoạch cho tương lai của bạn, một số mối liên hệ hoặc khao khát thành công trên thế gian. Nhưng nó vẫn khiến bạn lo lắng, trong khi con đường của Chúa Giêsu dẫn đến bình an và tự do. Chúa Giêsu là Đấng Cứu Rỗi trung thành; Người sẽ không làm bạn thất vọng. Người giơ tay ra và nói, "Hãy đến, theo Ta. Ta là đường" Hãy dâng con đường của bạn cho Chúa Giêsu và tuyên bố, Con sẽ theo Chúa, Chúa ơi!

Lạy Chúa Giêsu, con tin vào Chúa. Con hy vọng và tin tưởng vào Chúa!

**Nguồn:** the word among us  
**Chuyển ngữ:** Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.